



Société des Professeurs Français et Francophones d'Amérique

Les Bourses

BOURSES JEANNE MARANDON (ANNEE UNIVERSITAIRE 2017-2018)

Les candidats à une Bourse Jeanne Marandon doivent être de nationalité américaine, appartenir à une université américaine, devenir membres de la **SPFFA** au moment de poser leur candidature et posséder une connaissance de la langue française orale et écrite suffisante pour leur permettre de poursuivre des études ou des recherches **en France ou au Québec**. Les candidatures dans toutes les disciplines seront examinées, mais priorité sera donnée aux candidats en lettres, arts, musique, histoire, sciences sociales et communication. Le montant de la bourse (**de 1.500 à 25.000 dollars américains**) est fixé en fonction du niveau des travaux poursuivis et de la durée du séjour envisagé dans le cours de l'année **2017-2018**.

1. Chercheurs (jusqu'au rang d' « Assistant Professor » et titulaires d'un doctorat depuis moins de sept ans) :

Le dossier des candidats doit contenir les pièces suivantes : (a) une lettre rédigée en français expliquant les raisons de leur candidature ; (b) un curriculum vitae qui doit inclure les adresses personnelle et électronique du candidat, les institutions dans lesquelles ils ont fait leurs études primaires et secondaires, les séjours qu'ils ont faits dans des pays francophones, les bourses déjà reçues pour des séjours à l'étranger, et les autres bourses pour lesquelles ils sont candidats ; (c) un projet de recherches qui doit indiquer avec précision pourquoi le séjour proposé est nécessaire pour compléter le projet, par exemple, quels documents ou quels archives ils doivent consulter, et un emploi du temps aussi complet que possible au moment de poser leur candidature (d) une bibliographie s'y rapportant ; (e) trois lettres de recommandation qui pourront être rédigées en anglais mais dont une devra être rédigée par un spécialiste de la discipline ; (f) des renseignements détaillés permettant d'évaluer leurs ressources ainsi qu'un budget provisionnel de leur séjour en France ou au Québec.

Pour les chercheurs, le montant de la bourse pour une année universitaire est de 25.000 dollars américains versés en deux fois. Pour des séjours plus courts, le montant de la bourse sera défini au *prorata* de la durée du séjour.

2. Etudiants travaillant à leur thèse de doctorat :

Le dossier des candidats doit contenir les pièces suivantes : (a) une lettre, rédigée en français, expliquant les raisons de leur candidature, (b) un CV qui doit inclure les adresses personnelle et électronique du candidat, les institutions dans lesquelles ils ont fait leurs études primaires et secondaires, les séjours qu'ils ont faits dans des pays francophones, les bourses déjà reçues pour des séjours à l'étranger, et les autres bourses pour lesquelles ils sont candidats ; (c) un projet de thèse qui doit indiquer avec précision pourquoi le séjour proposé est nécessaire pour compléter le projet, par exemple, quels documents ou quels archives ils doivent consulter, et un emploi du temps aussi complet que possible au moment de poser leur candidature ; (d) les relevés complets des notes du candidat aux trois niveaux d'études universitaires (« graduate » et « undergraduate ») ; (e) trois lettres de recommandation qui pourront être rédigées en anglais mais dont une devra être rédigée par le directeur de thèse ; (f) des renseignements détaillés permettant d'évaluer leurs ressources ainsi qu'un budget provisionnel de leur séjour en France ou au Québec.

Pour les étudiants travaillant à leur thèse de doctorat, le montant de la bourse pour une année universitaire est de 25.000 dollars américains versés en deux fois. Pour des séjours plus courts, le montant de la bourse sera défini au *prorata* de la durée du séjour.

3. Etudiants de deuxième cycle (M.A. ou M.A.T.)

Le dossier des candidats doit contenir les pièces suivantes: (a) une lettre de motivation détaillée, rédigée en français. Cette lettre doit inclure les adresses personnelle et électronique du candidat. (b) des renseignements détaillés permettant d'évaluer leurs ressources ainsi qu'un budget provisionnel de leur séjour en France ou au Québec ; (c) un relevé de notes complet ; (d) trois lettres de recommandation dont une du chef de département et, si possible, une d'un membre de la SPFFA.

Dès que le candidat sera inscrit dans le programme de son choix en France ou au Québec, il fera parvenir à la SPFFA une copie de sa carte d'inscription.

Pour les étudiants de deuxième cycle, le montant de la bourse pour une année universitaire est de 12.000 dollars américains versés en deux fois. Pour un séjour d'un semestre, le montant de la bourse est de 6.000 dollars américains en un seul versement.

4. Etudiants de premier cycle (undergraduate) candidats à un programme de "Study Abroad"

Le dossier des candidats doit contenir les pièces suivantes (a) une lettre de motivation détaillée, rédigée de préférence en français. Cette lettre doit inclure les adresses personnelle et électronique du candidat ; (b) des renseignements détaillés sur le programme d'études à l'étranger auquel ils sont inscrits ou vont s'inscrire ; (c) un relevé de notes complet (s'il s'agit d'un étudiant de première année, le relevé des notes du lycée est accepté); (d) deux lettres de recommandation dont une du chef de département et, si possible, une d'un membre de la SPFFA.

Pour les étudiants de premier cycle, le montant de la bourse pour une année universitaire est de 10.000 dollars américains versés en deux fois. Pour des séjours plus courts, le montant de la bourse sera défini au prorata de la durée du séjour.

5. Candidats à une "mini-bourse"

Les candidats doivent avoir un GPA supérieur à 3.50, fournir un relevé de notes ("unofficial") et rédiger une lettre de motivation, de préférence en français. Ils doivent aussi être officiellement inscrits dans le programme de leur choix et en fournir la preuve au moment du dépôt de leur candidature. Les soumissions de dossiers se font par voie électronique exclusivement, à l'adresse sopffam@gmail.com

Ces bourses s'adressent prioritairement à des étudiants ou chercheurs désireux d'effectuer un cours séjour (trois mois ou moins) en France ou au Québec. Le montant de la mini-bourse est de 1.500 dollars américains.

Pour toute information complémentaire, les candidats aux Bourses Marandon peuvent s'adresser à sopffam@gmail.com ou consulter le site de la SPFFA : <http://spffa-us.org/>

Il est recommandé aux candidats de prendre contact au plus vite avec l'université française de leur choix ainsi qu'avec les autorités consulaires françaises aux Etats-Unis pour s'assurer des conditions en vigueur pour l'entrée et le séjour d'étudiants américains en France. Tous les candidats doivent s'engager dans leur lettre de motivation à rédiger un rapport d'activités à l'issue de leur séjour en France et à l'envoyer à la SPFFA dès leur retour.

Les dossiers complets de tous les candidats à une Bourse Marandon pour 2017-2018, accompagnés d'un chèque d'adhésion à la Société d'un montant de 20 US\$, libellé à l'ordre de la SPFFA, doivent être envoyés à l'adresse suivante **avant le 15 janvier 2017** :

SPFFA
BOURSES MARANDON
1001, Avenue of the Americas
11th Floor
New York, NY 10018

JEANNE MARANDON FELLOWSHIPS (2017-2018)

Candidates must be U.S. citizens, be affiliated with an American college or university, become members of the SPFFA at the time of their application and have a sufficient command of spoken and written French to pursue their proposed studies and/or research **in France or in Québec**. Applications in all disciplines are considered, but applicants in literature, art, music, history, social sciences and communications have priority. Candidates not yet having studied or pursued a research project in the country for which they are applying also have priority. The exact stipend depends (**ranging from US\$ 1,500 to US\$ 25,000**) on the academic level of the proposed project and the length of stay requested. Fellowships **2017-2018** are awarded at five levels:

1. Post-doctoral Scholars whose rank is no higher than Assistant Professor and who have received their degree no more than seven years prior to the start of the fellowship period.

Candidates' applications must include the following documents: (a) a letter in French explaining the reasons for their application; (b) a curriculum vitae which includes their current and permanent postal addresses and an e-mail address, the primary and secondary schools they attended, their stays in francophone countries, the grants and fellowships they have previously received for study abroad, and other fellowships for which they are currently applying; (c) a research proposal indicating why the proposed stay is necessary to complete the project, for example, what documents and what archives are to be consulted, and a timetable for the fellowship period as complete as possible at the time of their application; (d) a bibliography of primary and secondary sources, (e) three letters of recommendation, which may be in English, including one from a specialist in the field; (f) a statement of financial resources and a tentative budget for the fellowship period.

Post-doctoral fellowships are \$25,000 for the academic year, payable in two installments. Summer and one-semester fellowships are prorated accordingly and payable shortly before the beginning of the fellowship period.

2. Graduate students preparing a doctoral thesis.

Candidates' applications must include the following documents: (a) a letter in French explaining the reasons for their application, (b) a curriculum vitae which includes their current and permanent postal addresses and an e-mail address, the primary and secondary schools they attended, their stays in francophone countries, the grants and fellowships they have previously received for study abroad, and other fellowships for which they are currently applying; (c) a thesis proposal that must indicate why the proposed stay is necessary to complete the thesis; for example, what documents and what archives are to be consulted, and a timetable for the fellowship period as complete as possible at the time of their application, (d) complete original transcripts at the graduate and undergraduate levels; (e) three letters of recommendation, which may be in English, including one from the thesis director; (f) a statement of financial resources and a tentative budget for the fellowship period.

Fellowships for students preparing a doctoral thesis are \$25,000 for the academic year, payable in two installments. Summer and one-semester fellowships are prorated accordingly and payable shortly before the beginning of the fellowship period.

3. Students enrolled in an M. A. or M.A.T. Program.

Candidates' applications must include the following documents: (a) a letter in French explaining the reasons for their application. This letter must include their current and permanent postal addresses and an e-mail address; (b) complete original transcripts; (c) three letters of recommendation, including one from the Department Chair and, if possible, one from a member of the SPFFA; (d) a statement of financial resources and a tentative budget for the fellowship period.

As soon as candidates have registered in the program of their choice, they must send an electronic copy of their certificate of registration to the SPFFA at the address below.

Fellowships for students enrolled in an M.A. or M.A.T. program are \$12,000 for the academic year, payable in two installments. Summer and one-semester fellowships are prorated accordingly and payable shortly before the beginning of the fellowship period.

4. Undergraduate Students.

Candidates' applications must include the following documents: (a) a letter in French explaining the reasons for their application. This letter must include their current and permanent postal addresses and an e-mail address; (b) complete transcripts (high school transcripts are accepted for freshmen); (c) two letters of recommendation, including one from the Department Chair and, if possible, one from a member of the SPFFA,

As soon as candidates have registered in the program of their choice, they must send a copy of their certificate of registration to the SPFFA at the address below.

Fellowships for undergraduate students are \$10,000 for the academic year, payable in two installments. Summer and one-semester fellowships are prorated accordingly and payable shortly before the beginning of the fellowship period.

5. Candidates to a "mini-bourse" (mini-scholarship)

Candidates must have at least a 3.5 GPA and provide a transcript – unofficial transcripts are accepted– as well as a letter of intent describing their project, or the program to which they are applying. Candidates must also be registered in the program of their choice and provide proof of registration at the time of application. **All application materials** must be sent **electronically** to: sopffam@gmail.com. Regular **mail applications** or parts of applications **are not accepted**.

These scholarships are primarily aimed at students or researchers who want to spend a short period (three months or less) in France or Québec. The amount of the scholarship is \$1,500.

For more information, applicants to Bourses Marandon may contact sopffam@gmail.com or visit the SPFFA site: <http://spffa-us.org/>

Candidates at all levels are strongly advised to contact the university of their choice as soon as possible as well as the nearest French Consulate in the U.S. to determine the current requirements for student visas. They must also agree in their application that they will submit to the SPFFA, upon returning, a report on their activities in France.

To ensure candidates' membership in the SPFFA, all **2017-2018** Marandon Fellowship applications must be accompanied by a check for \$20 payable to the SPFFA. Completed applications, including original transcripts and letters of recommendation, must be sent before **January 15, 2017 to the following address:**

SPFFA
BOURSES MARANDON
1001, Avenue of the Americas
11th Floor
New York, NY 10018